

～Aos pais dos alunos que ingressarão, em abril de 2026, na escola primária～



Shugakuzen Nihongo Kyoushitsu

就学前日本語教室 - Pré-escola Tsumugi-kyoushitsu

Participe na pré-escola Tsumugi-kyoushitsu e conheça um pouco sobre a vida escolar na escola primária!

Tsu-shi ritsu Keiwa Youchien

1 Locais: ① 津市立敬和幼稚園- Jardim da Infância Keiwa ou

Tsu-shi ritsu Takadyaya Shougakkou

② 津市立高茶屋小学校 - Escola Primária Takadyaya

※ escolha entre o local ① ou ②, o que for perto da sua residência.

※ caso o número de inscritos for muito, pode ser que alterará o local.

※ O conteúdo é o mesmo em ambos locais.

2 Datas: 17(sábado), 24(sábado), 31(sábado) de janeiro

7(sábado), 14(sábado), 21(sábado), 28(sábado) de fevereiro

7(sábado) de março de 2026



Tsu-shi ritsu Keiwa Youchien

Horário: ① 津市立敬和幼稚園 10:00~11:30 (recepção: 9:40~)

Tsu-shi ritsu Takadyaya Shougakkou

② 津市立高茶屋小学校 13:30~15:00 (recepção: 13:10~)

3 Conteúdo : [Aluno] Os alunos terão uma aula experimental, onde aprenderão a ler o hiragana, a escrever o seu próprio nome e algumas palavras usadas no cotidiano escolar.

[Responsável] Os pais receberão explicações, orientações e poderão sanar dúvidas sobre educação, sobre a escola, etc.
※ Haverá intérpretes.

4 Obs : A criança deve vir acompanhada com um responsável, que irá assistir a aula com ela.
Evite faltar por favor.

5 Outros : Não precisa o dinheiro(pagar).

6 Inscrição : Preencha o formulário de inscrição e entregue na Creche ou no Jardim da Infância que frequenta até o dia **21/11(sexta-feira)**.

[Informações] Secretaria de Educação de Tsu shi/ Dep. Direitos Humanos

T E L 059-229-3249

Mapas e códigos QR para orientações

① 津市立敬和幼稚園 〒514-0018 津市中河原445



Jardim da Infância Keiwa (445 Nakagawara, Tsu)



② 津市立高茶屋小学校 〒514-0819 津市高茶屋3丁目1-1

Escola Primária Takadyaya (3Chome-1-1 Takajaya, Tsu)



しゅうがくぜんにほんごきょうしつ さんかもうしこみしょ
就学前日本語教室「つむぎ」参加申込書

Shugakuzen Nihongo Kyoushitsu 就学前日本語教室 - Pré-escola Tsumugi-kyoushitsu



Vou inscrever porque desejo participar no TSUMUGUI KYOUSHITSU つむぎきょうしつ.

Nome da criança			
Nome do responsável			
Endereço			
Nº de TEL			
Intérprete para o responsável	Necessito (Idioma:)	Não necessito	
Nome da pré-escola (Jardim de infância, creche)	()	Youchien ようちえん	
	()	Hoikuen ほいくえん	
	()	Kodomoen こどもえん	
	()	Não está indo na pré-escola 行っていない	
Local que deseja participar	<input type="checkbox"/> Jardim da Infância Keiwa <input type="checkbox"/> Escola Primária Takadyaya ※ circule a opção do local que for perto da sua residência. ※ caso o número de inscritos for muito, pode ser que alterará o local. ※ o conteúdo da aula é igual para ambos os locais.		
Consentimento para Uso de Imagem (circule uma opção)	Você autoriza que o Conselho de Educação utilize fotos e vídeos de seu/sua filho(a) registrados durante a aula TSUMUGI em nossos canais oficiais (ex.: site, Facebook)?		
	<input type="checkbox"/> Sim / <input type="checkbox"/> Não		

Prazo de entrega: 21 de novembro(sexta-feira).

Favor entregar o formulário de inscrição de participação à creche ou jardim de infância.
 Ou trazer à 津市教育委員会 Jinzen Kyouiku-ka - Secretaria de Educação de Tsu shi, Sessão de Direitos Humanos.

【Contato】 〒 514-0035 Mie-ken Tsu-shi Nishimaru no uti, 37ban 8gou
 Tsu-shi Kyouiku Iinkai Jimukyoku Jinzen Kyouikuka
 Nº do TEL 059-229-3249